

道路（工程、使用及補償）條例（第370章）
ROADS（WORKS，USE AND COMPENSATION）ORDINANCE（CHAPTER 370）

工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程

PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

圖則編號 PLAN NO.	頁次 SHEET NO.	圖則名稱 PLAN TITLE
60604728/R61/100	索引圖 KEY PLAN	
60604728/R61/101	八張之第一張 SHEET 1 OF 8	根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章） 而在憲報公布的圖則 PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS （WORKS，USE AND COMPENSATION） ORDINANCE（CHAPTER 370）
60604728/R61/102	八張之第二張 SHEET 2 OF 8	
60604728/R61/103	八張之第三張 SHEET 3 OF 8	
60604728/R61/104	八張之第四張 SHEET 4 OF 8	
60604728/R61/105	八張之第五張 SHEET 5 OF 8	
60604728/R61/106	八張之第六張 SHEET 6 OF 8	
60604728/R61/107	八張之第七張 SHEET 7 OF 8	
60604728/R61/108	八張之第八張 SHEET 8 OF 8	

批註 ENDORSED BY

陳美寶

CHAN Mable

運輸及物流局
常任秘書長
PERMANENT SECRETARY FOR TRANSPORT
AND LOGISTICS

日期
DATE :

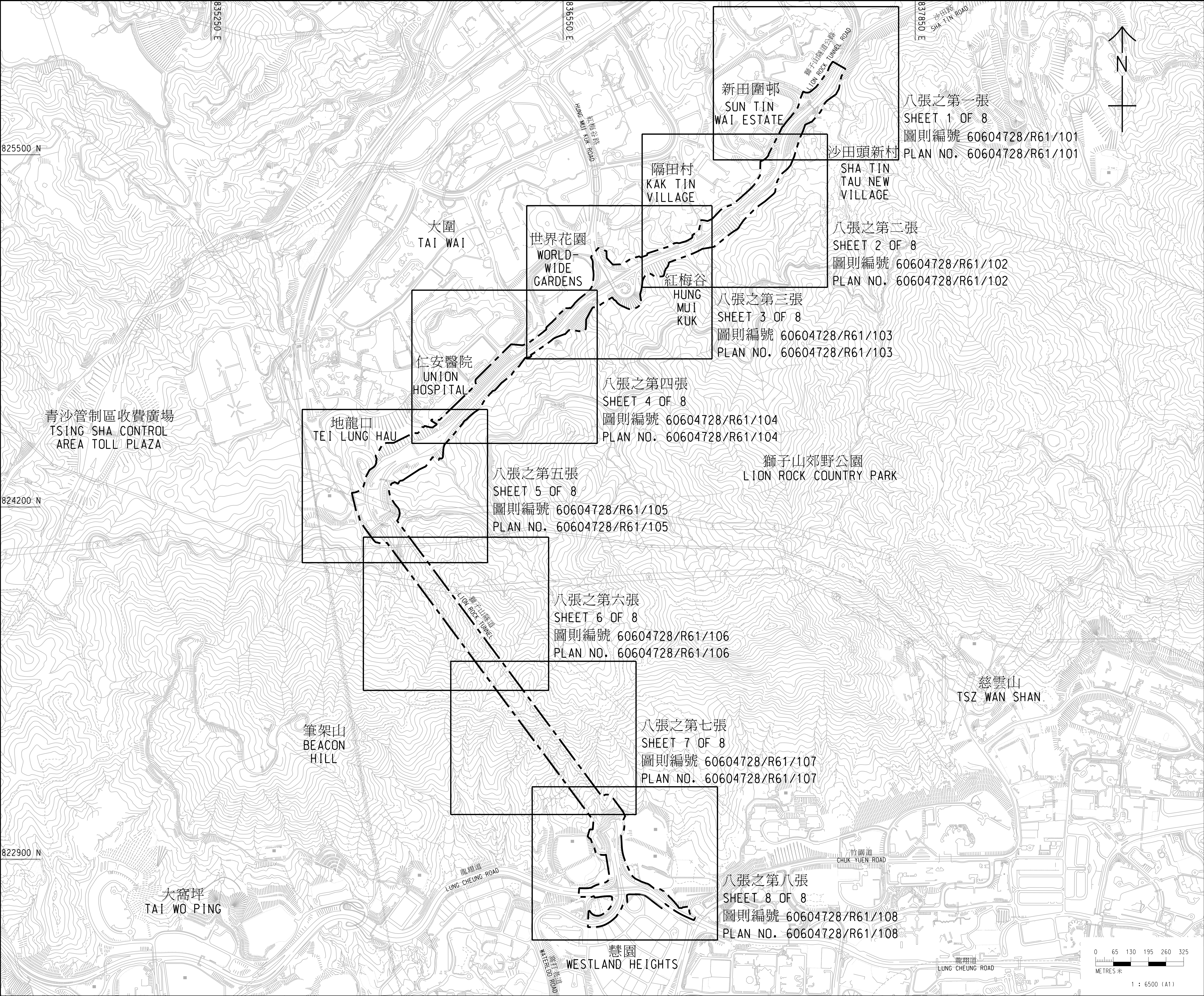
核准 APPROVED BY

梁兆球

S. K. LEUNG

路政署
總工程師 3/ 主要工程
CHIEF ENGINEER 3/MAJOR WORKS
HIGHWAYS DEPARTMENT

日期
DATE :



註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.

2. 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

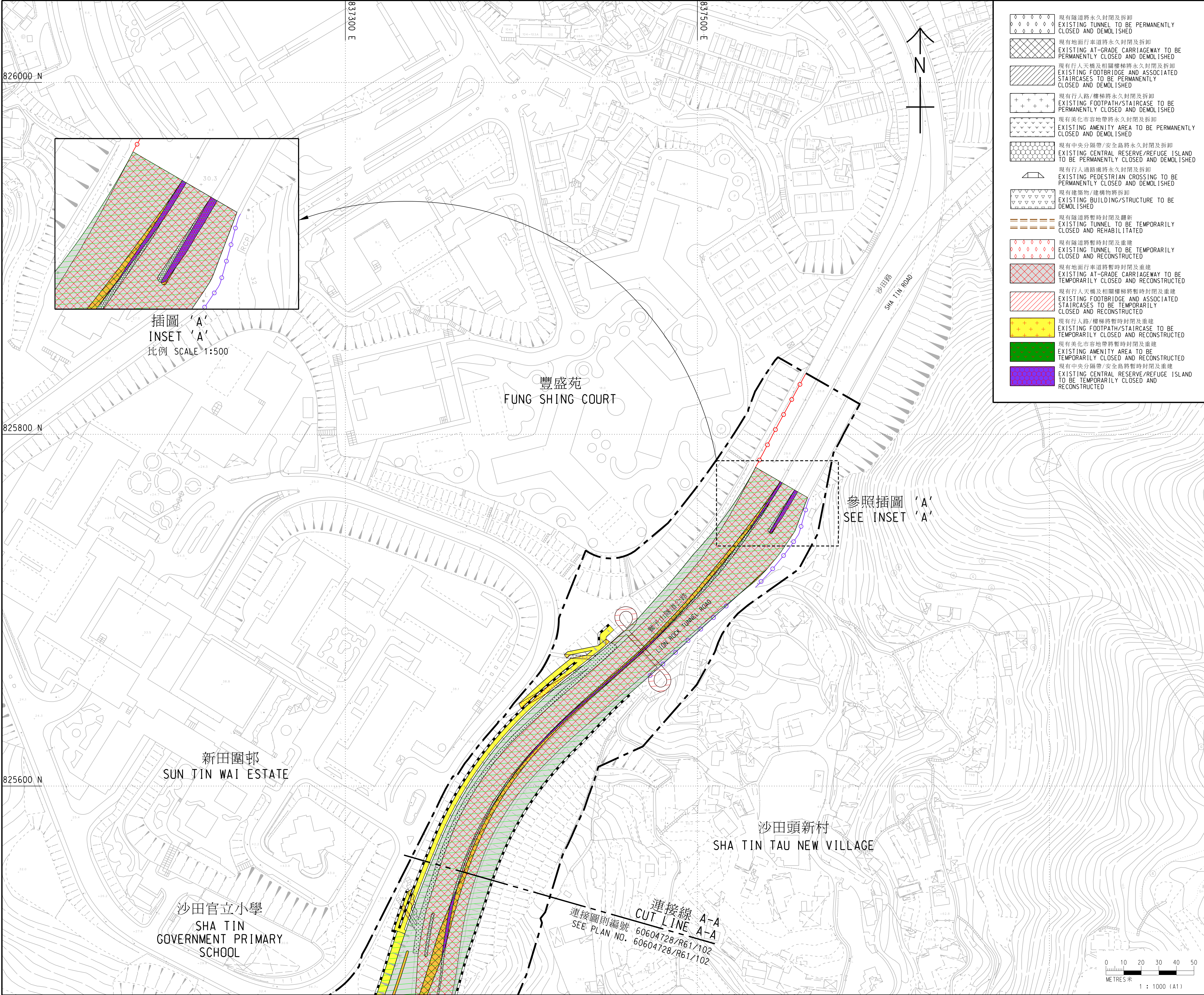
3. 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.

4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:
LEGEND:

施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

工程名稱 PROJECT TITLE	
工務計劃項目第6876TH號 獅子山隧道改善工程	
PWP ITEM NO. 6876TH IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL	
圖則名稱 PLAN TITLE	
根據《道路(工程、使用及補償)條例》 (第370章)而在憲報公布之圖則 PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)	
圖則編號 PLAN NO.	索引圖 KEY PLAN
60604728/R61/100	比例 SCALE A1 1 : 6500 或如圖所示 OR AS SHOWN
辦事處 OFFICE	
主要工程管理處 MAJOR WORKS PROJECT MANAGEMENT OFFICE	
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT	



	現有隧道將永久封閉及拆卸 EXISTING TUNNEL TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有地面行車道將永久封閉及拆卸 EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人天橋及相關樓梯將永久封閉及拆卸 EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人路/樓梯將永久封閉及拆卸 EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有美化市容地帶將永久封閉及拆卸 EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及拆卸 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人過路處將永久封閉及拆卸 EXISTING PEDESTRIAN CROSSING TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有建築物/建構物將拆卸 EXISTING BUILDING/STRUCTURE TO BE DEMOLISHED
	現有隧道將暫時封閉及翻新 EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REHABILITATED
	現有隧道將暫時封閉及重建 EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有地面行車道將暫時封閉及重建 EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有行人天橋及相關樓梯將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有行人路/樓梯將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有美化市容地帶將暫時封閉及重建 EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

註釋:
NOTES:

1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.

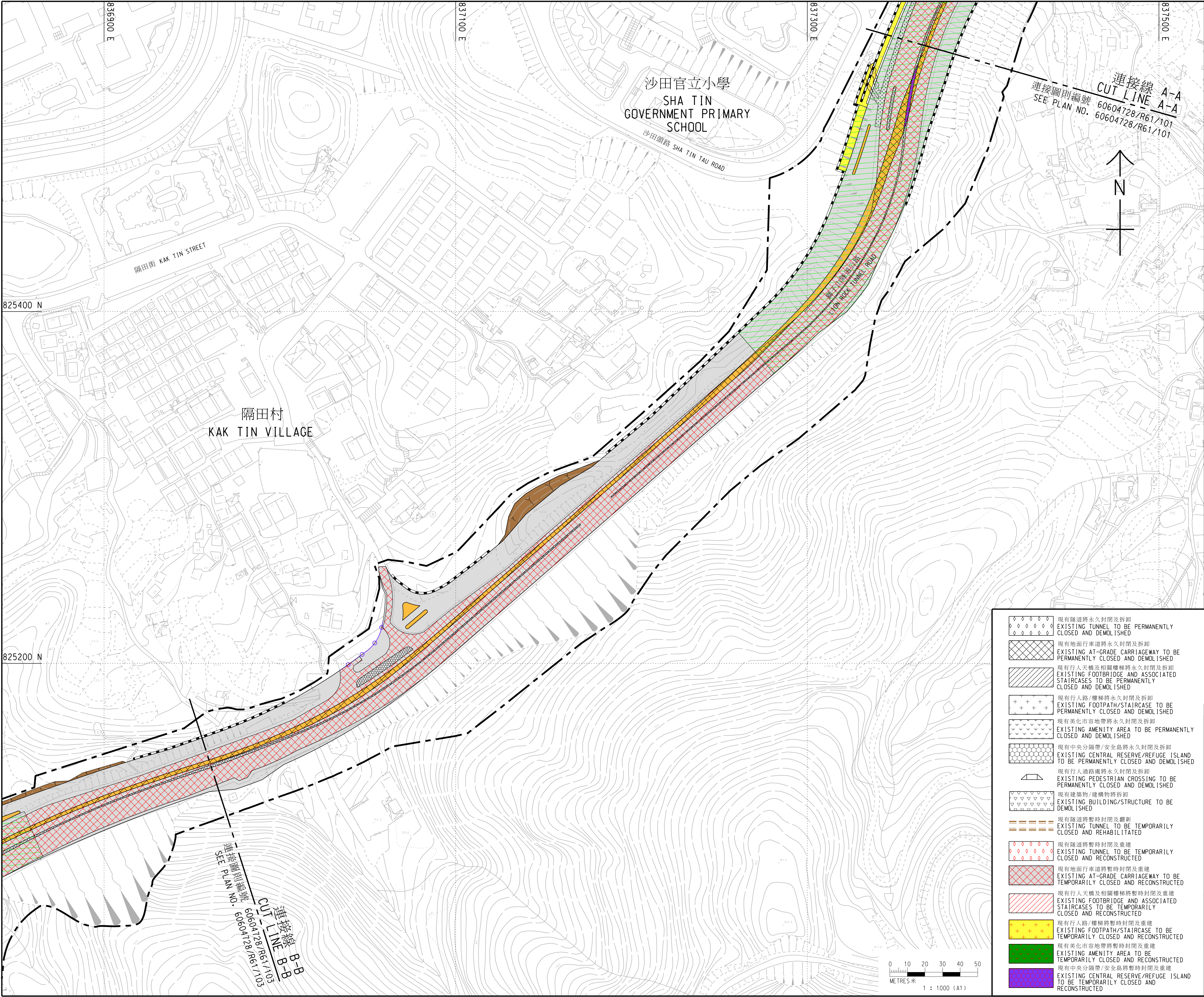
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.

3. 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.

4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

	施工區界限 LIMIT OF WORKS AREA
	擬建隧道 PROPOSED TUNNEL
	擬建行人跨管通道 PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
	擬建地面行車道 PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
	擬建高架行車道 PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
	擬建行人天橋及相關樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
	擬建行人路/樓梯 PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
	擬建升降機 PROPOSED LIFT
	擬建美化市容地帶 PROPOSED AMENITY AREA
	擬建中央分隔帶/安全島 PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
	擬建行人過路處 PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
	擬建路旁帶 PROPOSED VERGE
	擬建停車處 PROPOSED PARKING AREA
	擬建半開放式隔音屏障 PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
	擬建直立式隔音屏障 PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
	擬建附設懸臂的直立式隔音屏障 PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
	擬建建築物/建構物 PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
	擬建擋土牆 PROPOSED RETAINING WALL
	擬建斜坡 PROPOSED SLOPE

工程名稱 PROJECT TITLE 工務計劃項目第6876TH號 獅子山隧道改善工程 PWP ITEM NO. 6876TH IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL	
圖則名稱 PLAN TITLE 根據《道路(工程、使用及補償)條例》 (第370章)而在憲報公布之圖則 PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)	
圖則編號 PLAN NO. 60604728/R61/101	八張之第一張 SHEET 1 OF 8
辦事處 OFFICE 主要工程管理處 MAJOR WORKS PROJECT MANAGEMENT OFFICE	比例 SCALE A1 1 : 1000 或如圖所示 OR AS SHOWN
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT	



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.
- 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- ==== 擬建隧道
PROPOSED TUNNEL
- 擬建行人跨管通道
PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
- 擬建地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- ▨ 擬建高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- ▨ 擬建行人天橋及相關樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
- 擬建行人路/樓梯
PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
- ⊠ 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- ▤ 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建路旁帶
PROPOSED VERGE
- 擬建停車處
PROPOSED PARKING AREA
- ▨ 擬建半開放式隔音屏障
PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建附設懸臂的直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
- 擬建建築物/建構物
PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
- 擬建擋土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程
PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 PLAN NO.
60604728/R61/102

辦事處 OFFICE
主要工程管理處
MAJOR WORKS PROJECT
MANAGEMENT OFFICE

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT

八張之第二張
SHEET 2 OF 8

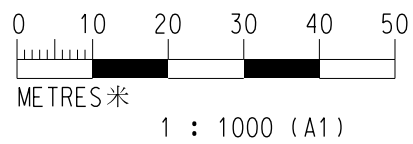
比例 SCALE
A1 1 : 1000
或如圖所示
OR AS SHOWN

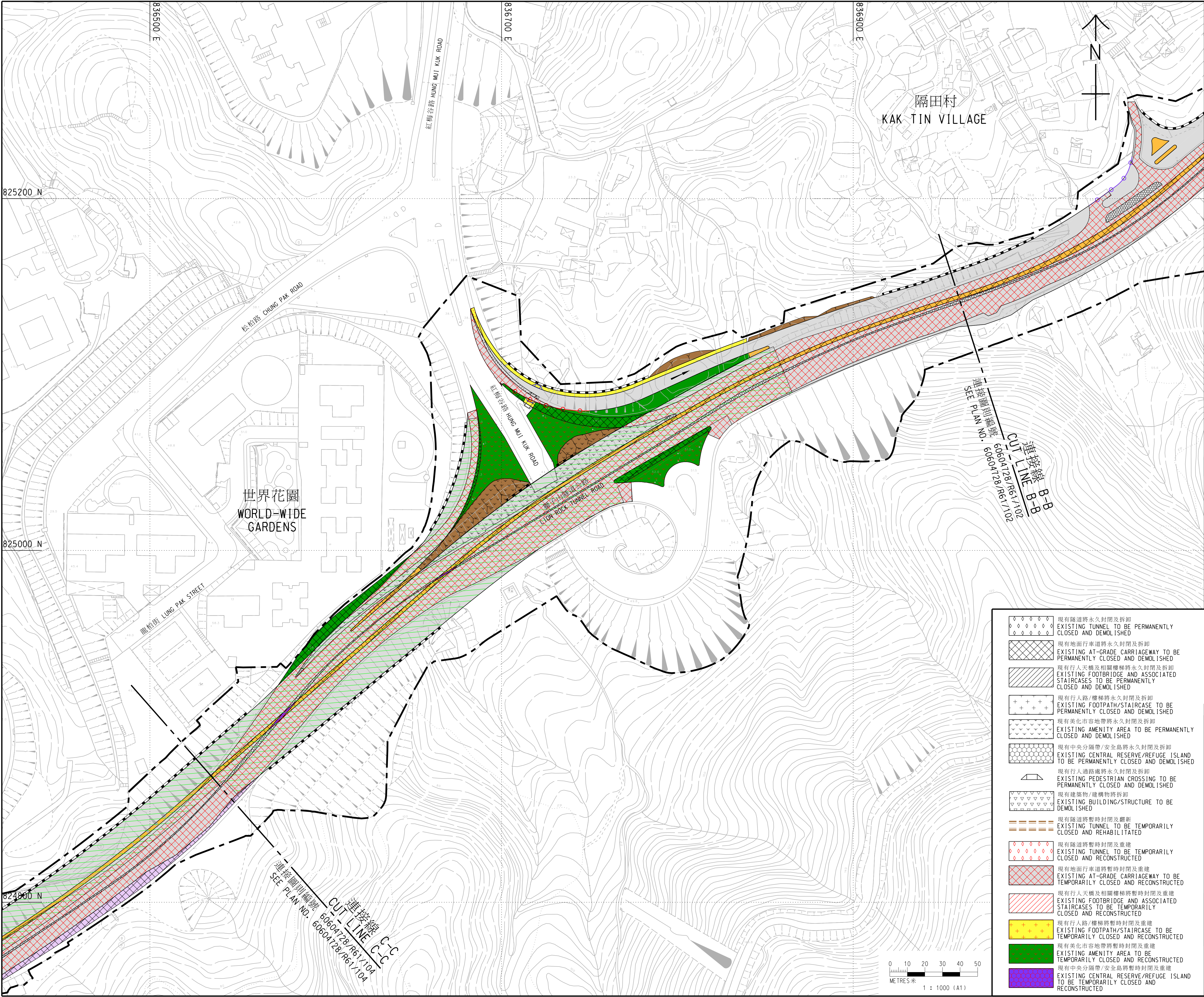
連接線 A-A
CUT LINE A-A
連接圖則編號
SEE PLAN NO. 60604728/R61/101



連接線 B-B
CUT LINE B-B
連接圖則編號
SEE PLAN NO. 60604728/R61/103

- 現有隧道將永久封閉及拆卸
EXISTING TUNNEL TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行車道將永久封閉及拆卸
EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人天橋及相關樓梯將永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人路/樓梯將永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有美化市容地帶將永久封閉及拆卸
EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及拆卸
EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人過路處將永久封閉及拆卸
EXISTING PEDESTRIAN CROSSING TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有建築物/建構物將拆卸
EXISTING BUILDING/STRUCTURE TO BE DEMOLISHED
- 現有隧道將暫時封閉及翻新
EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REHABILITATED
- 現有隧道將暫時封閉及重建
EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有地面行車道將暫時封閉及重建
EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有行人天橋及相關樓梯將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有行人路/樓梯將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有美化市容地帶將暫時封閉及重建
EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建
EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED





註釋:
NOTES:

- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.
- 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建隧道
PROPOSED TUNNEL
- 擬建行人跨管通道
PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
- 擬建地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建行人天橋及相關樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
- 擬建行人路/樓梯
PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建路旁帶
PROPOSED VERGE
- 擬建停車處
PROPOSED PARKING AREA
- 擬建半開放式隔音屏障
PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建附設懸臂的直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
- 擬建建築物/建構物
PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
- 擬建牆土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

	現有隧道將永久封閉及拆卸 EXISTING TUNNEL TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有地面行車道將永久封閉及拆卸 EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人天橋及相關樓梯將永久封閉及拆卸 EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人路/樓梯將永久封閉及拆卸 EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有美化市容地帶將永久封閉及拆卸 EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及拆卸 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人過路處將永久封閉及拆卸 EXISTING PEDESTRIAN CROSSING TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有建築物/建構物將拆卸 EXISTING BUILDING/STRUCTURE TO BE DEMOLISHED
	現有隧道將暫時封閉及翻新 EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REHABILITATED
	現有隧道將暫時封閉及重建 EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有地面行車道將暫時封閉及重建 EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有行人天橋及相關樓梯將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有行人路/樓梯將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有美化市容地帶將暫時封閉及重建 EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程
PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

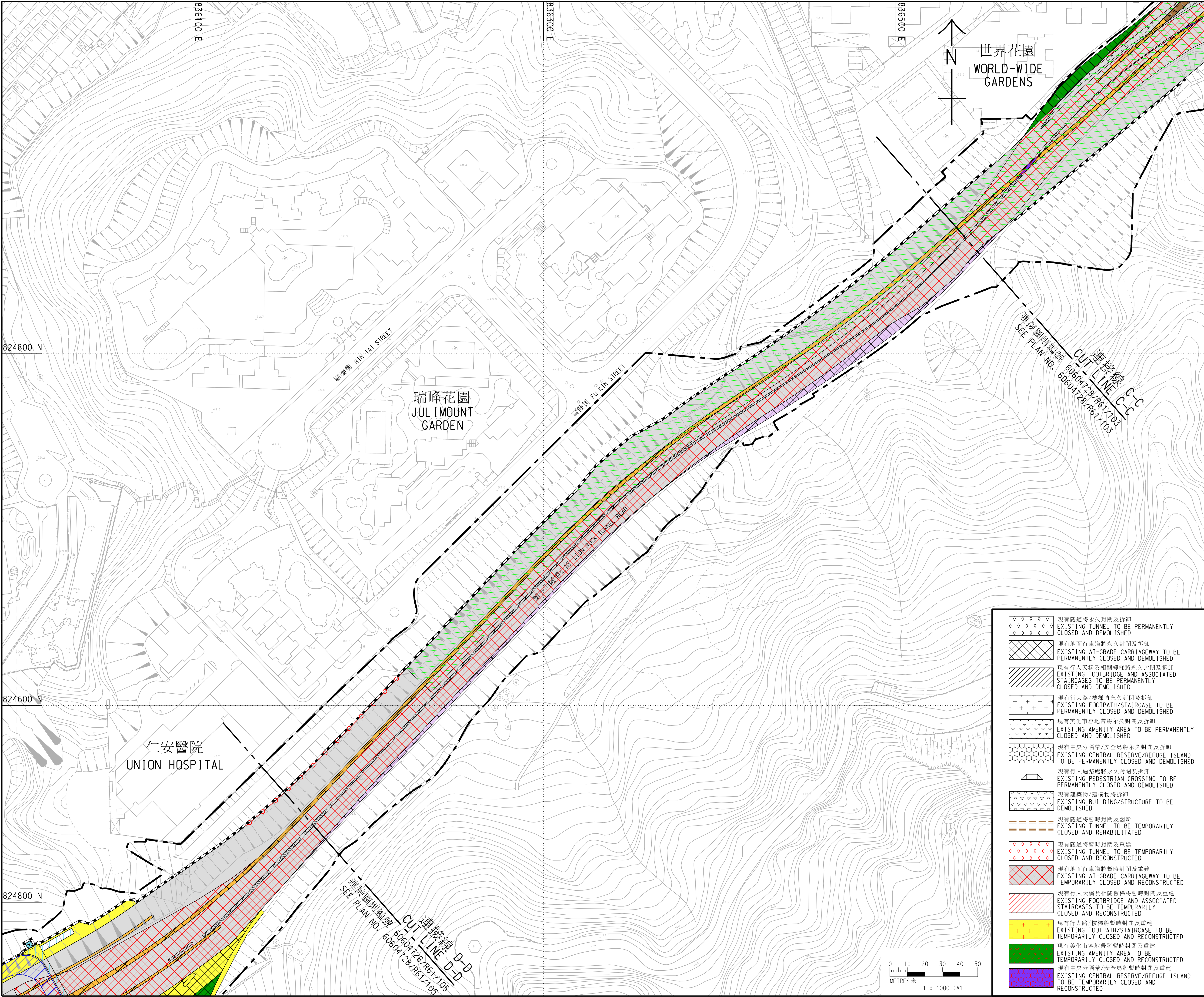
圖則編號 PLAN NO.
60604728/R61/103

辦事處 OFFICE
主要工程管理處
MAJOR WORKS PROJECT
MANAGEMENT OFFICE

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT

八張之第三張
SHEET 3 OF 8

比例 SCALE
A1 1 : 1000
或如圖所示
OR AS SHOWN



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.
- 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建隧道
PROPOSED TUNNEL
- 擬建行人跨管通道
PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
- 擬建地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建行人天橋及相關樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
- 擬建行人路/樓梯
PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建路旁帶
PROPOSED VERGE
- 擬建停車處
PROPOSED PARKING AREA
- 擬建半開放式隔音屏障
PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建附設懸臂的直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
- 擬建建築物/建構物
PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
- 擬建牆土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程
PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

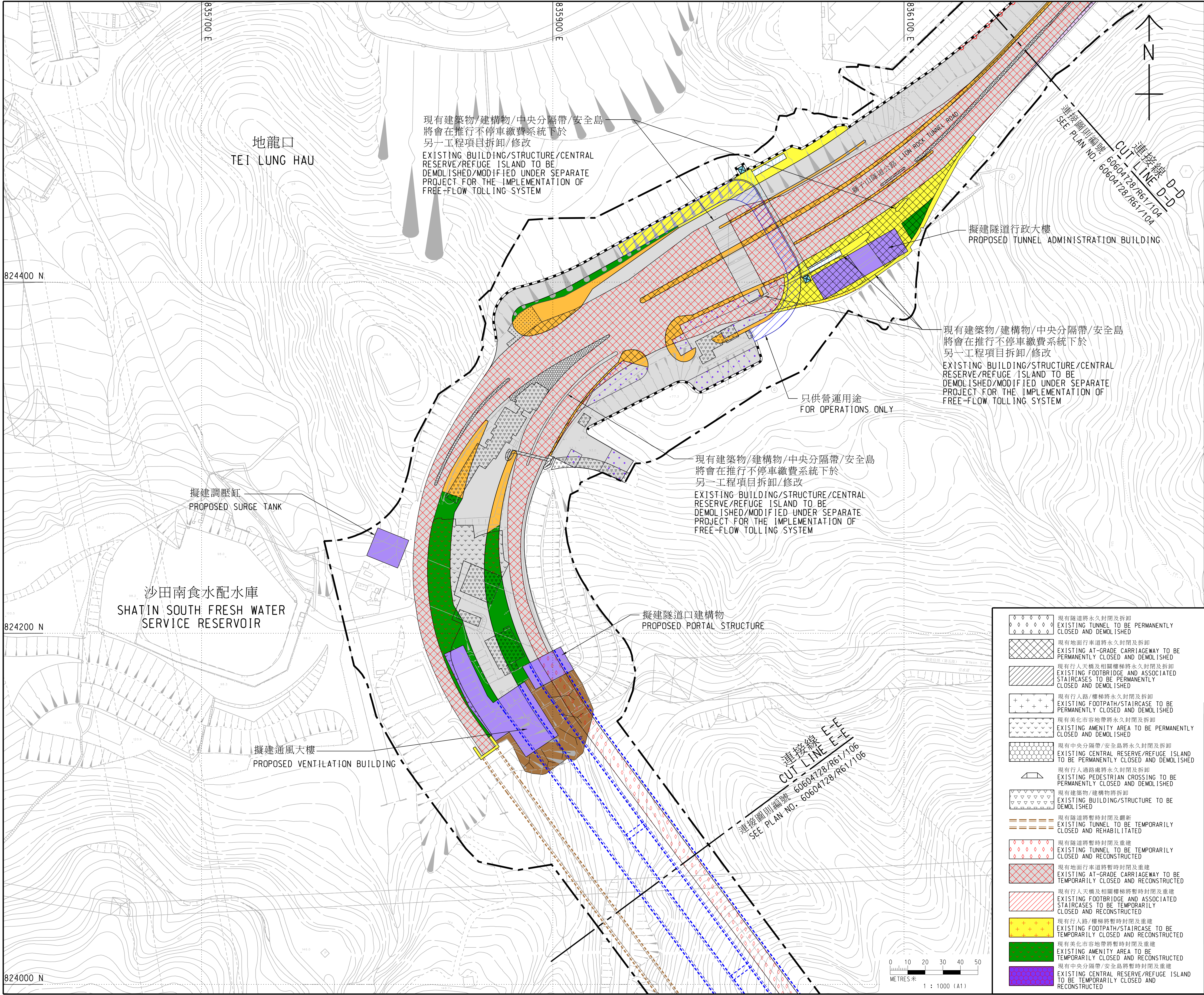
圖則編號 PLAN NO.
60604728/R61/104

辦事處 OFFICE
主要工程管理處
MAJOR WORKS PROJECT
MANAGEMENT OFFICE

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT

八張之第四張
SHEET 4 OF 8
比例 SCALE
A1 1 : 1000
或如圖所示
OR AS SHOWN

	現有隧道將永久封閉及拆卸 EXISTING TUNNEL TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有地面行車道將永久封閉及拆卸 EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人天橋及相關樓梯將永久封閉及拆卸 EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人路/樓梯將永久封閉及拆卸 EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有美化市容地帶將永久封閉及拆卸 EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及拆卸 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有行人過路處將永久封閉及拆卸 EXISTING PEDESTRIAN CROSSING TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
	現有建築物/建構物將拆卸 EXISTING BUILDING/STRUCTURE TO BE DEMOLISHED
	現有隧道將暫時封閉及翻新 EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REHABILITATED
	現有隧道將暫時封閉及重建 EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有地面行車道將暫時封閉及重建 EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有行人天橋及相關樓梯將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有行人路/樓梯將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有美化市容地帶將暫時封閉及重建 EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED



註釋:
NOTES:

- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.
- 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建隧道
PROPOSED TUNNEL
- 擬建行人跨管通道
PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
- 擬建地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建行人天橋及相關樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
- 擬建行人路/樓梯
PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建路旁帶
PROPOSED VERGE
- 擬建停車處
PROPOSED PARKING AREA
- 擬建半開放式隔音屏障
PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建附設懸臂的直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
- 擬建建築物/建構物
PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
- 擬建牆土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程

PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

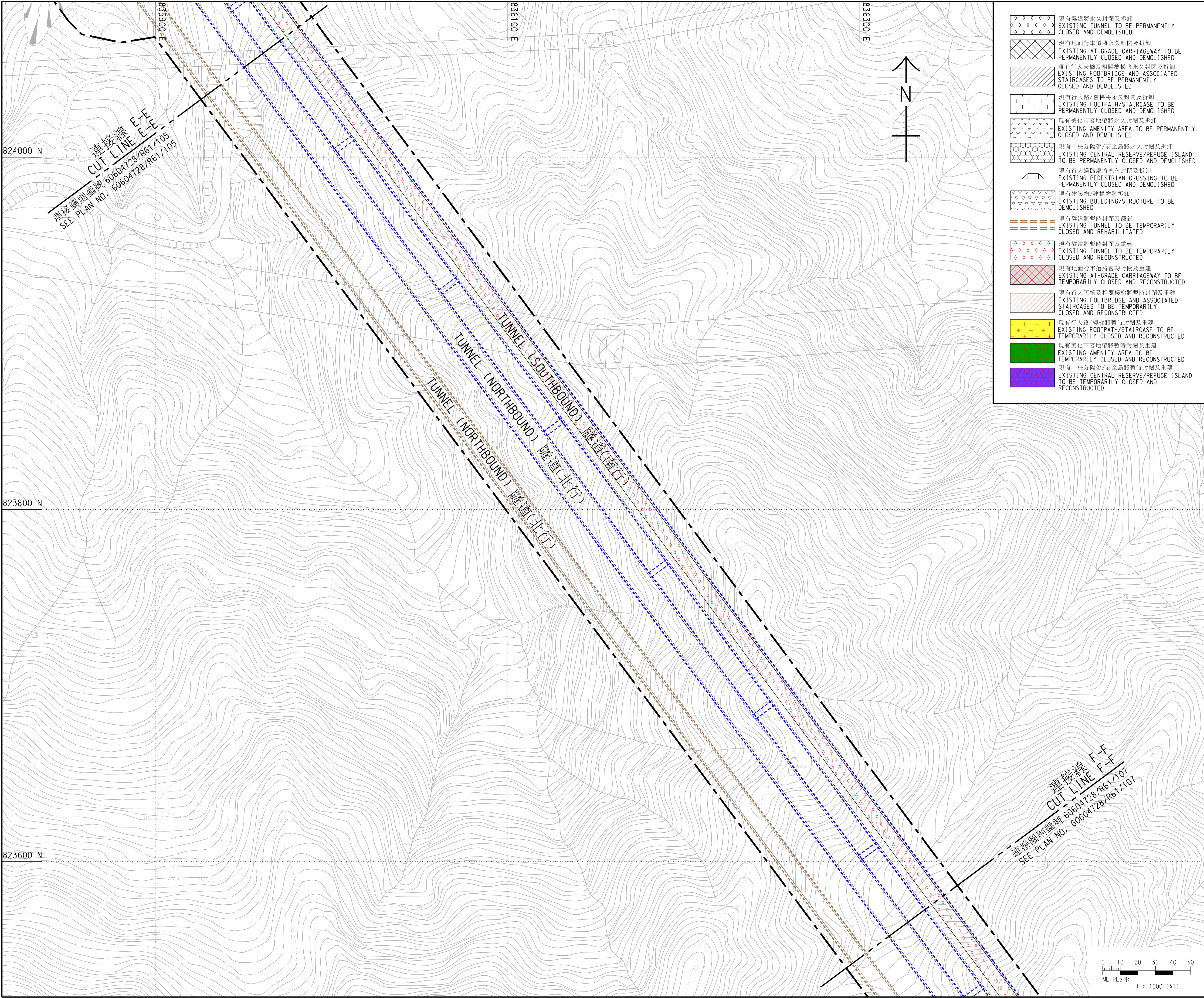
圖則編號 PLAN NO.
60604728/R61/105

辦事處 OFFICE
主要工程管理處
MAJOR WORKS PROJECT
MANAGEMENT OFFICE

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT

八張之第五張
SHEET 5 OF 8

比例 SCALE
A1 1 : 1000
或如圖所示
OR AS SHOWN



- 現有隧道將永久封閉及拆卸
EXISTING TUNNEL TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行車道將永久封閉及拆卸
EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人天橋及相關樓梯將永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人路/樓梯將永久封閉及拆卸
EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有美化市容地帶將永久封閉及拆卸
EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及拆卸
EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人過路處將永久封閉及拆卸
EXISTING PEDESTRIAN CROSSING TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有建築物/建築物將拆卸
EXISTING BUILDING/STRUCTURE TO BE DEMOLISHED
- 現有隧道將暫時封閉及翻新
EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REHABILITATED
- 現有隧道將暫時封閉及重建
EXISTING TUNNEL TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有地面行車道將暫時封閉及重建
EXISTING AT-GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有行人天橋及相關樓梯將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有行人路/樓梯將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTPATH/STAIRCASE TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有美化市容地帶將暫時封閉及重建
EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建
EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

- 註釋:
NOTES:
1. 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行，以便進行建築工程。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

- 圖例:
LEGEND:
- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建隧道
PROPOSED TUNNEL
- 擬建行人跨管通道
PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
- 擬建地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建行人天橋及相關樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
- 擬建行人路/樓梯
PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建路旁帶
PROPOSED VERGE
- 擬建停車處
PROPOSED PARKING AREA
- 擬建半開放式隔音屏障
PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建附設懸臂的直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
- 擬建建築物/建築物
PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
- 擬建擋土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程
PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

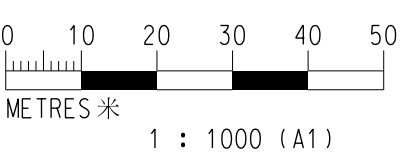
圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

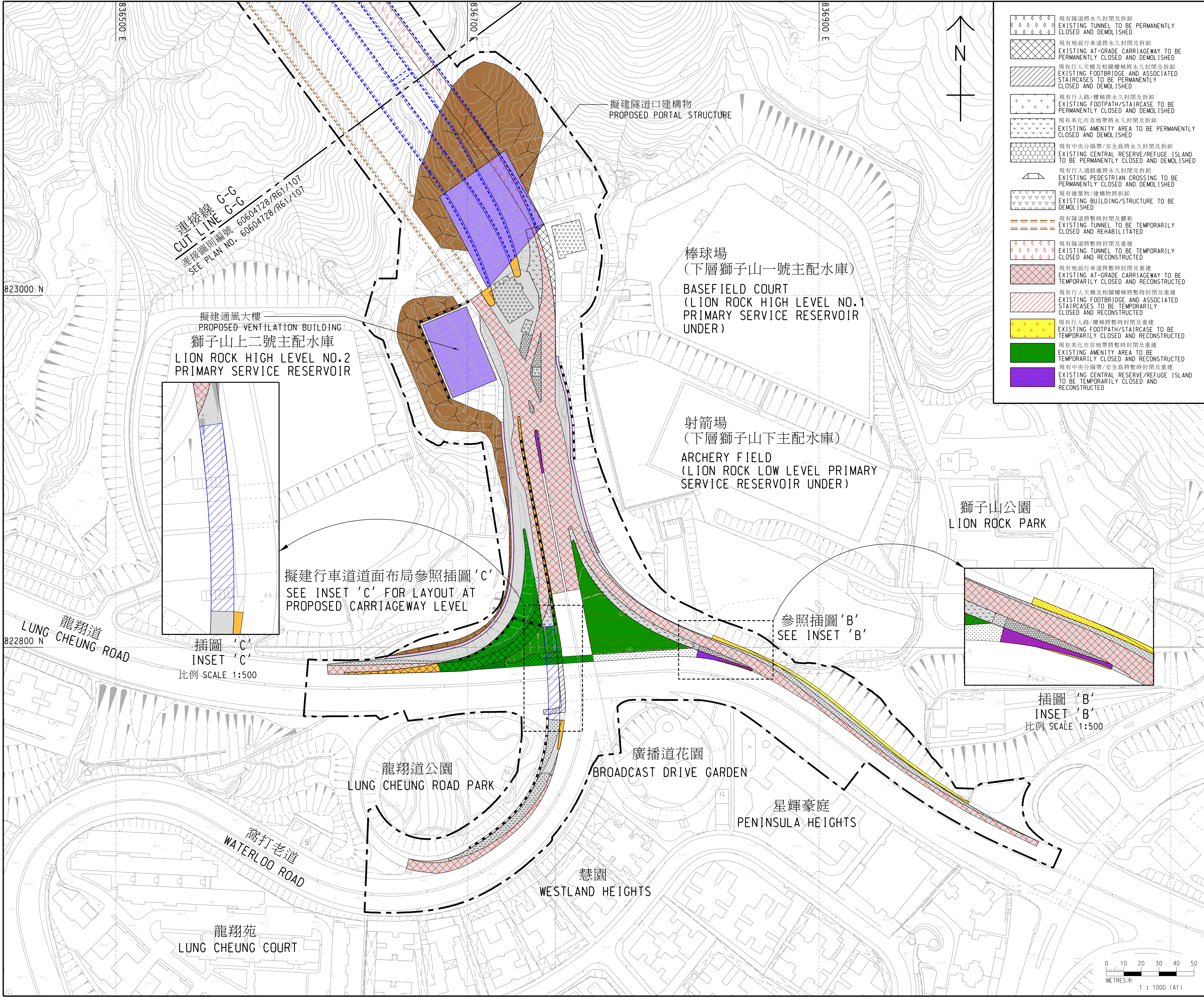
八張之第六張
SHEET 6 OF 8

圖則編號 PLAN NO.
60604728/R61/106

辦事處 OFFICE
主要工程管理處
MAJOR WORKS PROJECT
MANAGEMENT OFFICE

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT





註釋:

NOTES:

- 除另有指明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並基於香港主水平基準以上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分現有隧道、地面行車道、高架行車道及行人路/樓梯或會分階段暫時封閉及實施臨時交通安排，以便進行建築工程。
SECTIONS OF THE EXISTING TUNNELS, AT-GRADE CARRIAGEWAYS, ELEVATED CARRIAGEWAYS AND FOOTPATHS/STAIRCASES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE CONSTRUCTION WORKS AS AND WHEN REQUIRED.
- 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.

圖例:

LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建隧道
PROPOSED TUNNEL
- 擬建行人跨管通道
PROPOSED PEDESTRIAN CROSS PASSAGE
- 擬建地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建行人天橋及相關樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE AND ASSOCIATED STAIRCASES
- 擬建行人路/樓梯
PROPOSED FOOTPATH/STAIRCASE
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建美化市容地帶
PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建路旁帶
PROPOSED VERGE
- 擬建停車處
PROPOSED PARKING AREA
- 擬建半開放式隔音屏障
PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建附設懸臂的直立式隔音屏障
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER WITH CANTILEVER
- 擬建建築物/建構物
PROPOSED BUILDING/STRUCTURE
- 擬建擋土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第6876TH號
獅子山隧道改善工程
PWP ITEM NO. 6876TH
IMPROVEMENT OF LION ROCK TUNNEL

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則編號 PLAN NO.
60604728/R61/108

辦事處 OFFICE
主要工程管理處
MAJOR WORKS PROJECT
MANAGEMENT OFFICE

路政署
HIGHWAYS
DEPARTMENT

八張之第八張
SHEET 8 OF 8

比例 SCALE
A1 1 : 1000
或如圖所示
OR AS SHOWN

0 10 20 30 40 50
METRES 米
1 : 1000 (A1)